

METADATA FOR RECORDINGS (28-02-2020)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: *Revitalization programme*

Media Type: *Vidio*

Date: 28-02-20

Recorded By: *Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya*

Place: *Haflong, Dima Hasao district.*

Language: *Khelma* (Variety: *Hanle*)

Participant (s): *Ningsuambul Khelma(M,45)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi,English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good* **Sampling rate:** *144KHZ*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	15 min	Ningsuambul	folktale	narration	Source of Ethnolinguistics	Yes	Yes

Computer file: [Root folder:Khelma_Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Vidio/khe_28feb2020	Khelma_MVI_0142_khe_folktale_Bul	Mp4	Pushpa	Folktale	Track 1

METADATA FOR RECORDINGS (10-01-2019)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: *1(one)*

Media Type: *Audio*

Date: *10-01-2019*

Recorded By: *Dr.Pushpa Renu Bhattacharyya*

Place: *Baigaon, Dima-Hasao District.*

Language: *Khelma* (**Variety:***Hanle*)

Participant (s):*Anie Saithuvai (F,27)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi,English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good*

Sampling rate: *144KHZ*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	5min	Annie	sentences	Various types of sentences	Data for Analysis	yes	Yes
2.	6min 00 Sec	Annie	“	“	”	”	Yes
3.	4min 32sec	Annie	“	“	data for tone analysis	”	Yes

Computer file: [Root folder:**Khelma_Documentation_all_data**.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Khelma_10jan2019	Khelma_10jan2019_khe_syntax_Annie	WAV	Pushpa	Syntax	Track 1
Khelma_recordings/Audio/Khelma_10jan2019	Khelma_10jan2019_khe_syntax_Annie	WAV	“	“	Track 2
Khelma_recordings/Audio/Khelma_10jan2019	Khelma_10jan2019_khe_syntax_Annie	WAV	“	“	Track 3

METADATA FOR RECORDINGS (11-01-2019)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 2 (*two*)

Media Type: Audio

Date: 11-01-19

Recorded By: Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya

Place: Baigaon, Dima Hasao District.

Language: *Khelma* (Variety: *Hanle*)

Participant (s): Neikhup Khulum (F, 34), Lina Saithuvai (F, 23)

Other languages spoken on tape: Haflong Hindi, *English*

Rights: Centre for Endangered Languages, Tezpur University

Quality: *Good*

Sampling rate: 144KHZ

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?	Annotated?
1.	5min 43 Sec	Khup, Lina	sentences	Morphology and syntax	Source of analysis	Yes	Yes	
2.	6min 05 Sec	"	narration	Chemtatepu (Folktale)	Source of Ethnolinguistics	"	Yes	Yes
3.	6min 39sec	"	narration	Sapite Thursi (Folktale)	"	"	Yes	Yes
4.	5 min	"	"	Folktale	"	"	"	

Computer file: [Root folder:**Khelma_Documentation_all_data**.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference	Annotated?
Khelma_recordings/Audio/Khelma_11jan2019	Khelma_160623_khe_sentences_Khuplina	WAV	Pushpa	Syntax	Track 1	
Khelma_recordings/Audio/Khelma_11jan2019	Khelma_160623_khe_folktale_Khuplina	WAV	"	Folk tale	Track 2	Yes
Khelma_recordings/Audio/Khelma_11jan2019	Khelma_160623_khe_folktale_khup-lina	WAV	"	Folk tale	Track 3	Yes
Khelma_recordings/Audio/Khelma_11jan2019	Khelma_160623_khe_folktale_khup-lina	Wav	"	Folk tale	Track 4	

METADATA FOR RECORDINGS (13-01-2019)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: *1 (one)*

Media Type: *Audio*

Date: *13-01-19*

Recorded By: *Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya*

Place: *Baigaon, Dima Hasao District.*

Language: *Khelma* **(Variety:** *Hanle)*

Participant (s): *Neikhup Khulum (F, 34), Lina Saithuvai (F, 23)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good*

Sampling rate: *144KHZ*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?	Annotated?
1.	6min 53 Sec	Khup, Lina	Narration	Seratpui ankhat ansem (Folktale1)	Source of Ethnolinguistics	Yes	Yes	Yes
2.	6min 26 Sec	Khup, Lina	„	Thang asainsip dan amingil (Folktale2)	„	„	Yes	Yes
3.	8min 10sec	Khup, Lina	„	Lal le aritonngei (Folktale3)	„	„	Yes	Yes

Computer file: [Root folder:**Khelma_Documentation_all_data**.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference	Annotated?
Khelma_recordings/Audio/khe_13jan2019	Khelma_160625_khe_folktale_khup -lina	WAV	Pushpa	Folk tale1	Track 1	Yes
Khelma_recordings/Audio/khe_13jan2019	Khelma_160625_khe_folktale_khup -lina	WAV	„	Folk tale2	Track 2	Yes
Khelma_recordings/Audio/khe_13jan2019	Khelma_160625_khe_folktale_khup -lina	WAV	„	Folk tale3	Track 3	Yes

METADATA FOR RECORDINGS (20-01-2019)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: *1 (one)*

Media Type: *Audio*

Date: *20-01-19*

Recorded By: *Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya*

Place: *Dorbinsip, District.*

Language: *Khelma* **(Variety:** *Hanle)*

Participant (s): *Donsianli (F. 26), Boblian (F. 30)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good*

Sampling rate: *144KHZ*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

SI/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	5min 36 Sec	Li, Bob	sentences	Sentences and Ethnolinguistic information	Source of Syntax analysis and grammar, Ethnolinguistics	Yes	Yes
2.	4min 10 Sec	„	„	„	„	„	Yes
3.	3min 39sec	„	„	„	„	„	Yes
4.	4min	„	„	„	„	„	Yes
5.	8min 10sec	„	„	„	„	„	Yes
6.	3min 20sec	„	„	„	„	„	Yes

Computer file: [Root folder:**Khelma_Documentation_all_data**.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Khelma_20jan2019	Khelma_160630_khelma_sentences1_li-bob	WAV	Pushpa	Sentences	Track 1
Khelma_recordings/Audio/Khelma_20jan2019	Khelma_160630_khelma_sentences1_li-bob	WAV	„	„	Track 2
Khelma_recordings/Audio/Khelma_20jan2019	Khelma_160630_khelma_sentences1_li-bob	WAV	„	„	Track 3
Khelma_recordings/Audio/Khelma_20jan2019	Khelma_160630_khelma_sentences1_li-bob	WAV	„	„	Track 4
Khelma_recordings/Audio/Khelma_20jan2019	Khelma_160630_khelma_sentences1_li-bob	WAV	„	„	Track 5
Khelma_recordings/Audio/Khelma_20jan2019	Khelma_160630_khelma_sentences1_li-bob	WAV	„	„	Track 6

METADATA FOR RECORDINGS (21-01-2019)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 2 (*two*)

Media Type: *Audio*

Date: *21-01-19*

Recorded By: *Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya*

Place: *Dorsip, Dima Hasao District.*

Language: *Khelma* **(Variety: Hanle)**

Participant (s): *Samely Vaichei (33)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good* **Sampling rate:** *144KHZ*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	5min 54 Sec	Samely	Ethnolinguistic	Sentences	Source of Syntax analysis and grammar	No	Yes
2.	5min 54 Sec	„	„	„	„	„	Yes
3.	6min 38sec	„	„	„	„	„	Yes
4.	8min 05sec	„	„	„	„	„	Yes
5.	2min 03sec	„	„	„	„	„	Yes
6.	2min 00sec	„	„	„	„	„	Yes

Computer file: [Root folder:**Khelma_Documentation_all_data**.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
khelma_recordings/Audio/khelma_21jan2019	khelma_160630_khe_sentences1_samely	WAV	Pushpa	Sentences	Track 1
khelma_recordings/Audio/khelma_21jan2019	khelma_160630_khe_sentences1_samely	WAV	„	„	Track 2
khelma_recordings/Audio/khelma_21jan2019	khelma_160630_khe_sentences1_samely	WAV	„	„	Track 3
khelma_recordings/Audio/khelma_21jan2019	khelma_160630_khe_sentences1_samely	WAV	„	„	Track 4
khelma_recordings/Audio/khelma_21jan2019	khelma_160630_khe_sentences1_samely	WAV	„	„	Track 5
khelma_recordings/Audio/khelma_21jan2019	khelma_160630_khe_sentences1_samely	WAV	„	„	Track 6
khelma_recordings/Audio/khelma_21jan2019	khelma_160630_khe_sentences1_samely	WAV	„	„	Track 6

METADATA FOR RECORDINGS (23-01-2019)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: *1(one)*

Media Type: *Video*

Date: *23-01-19*

Recorded By: *Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya*

Place: *Kekrangsip and Dorbinsip, Dima Hasao District.*

Language: *Khelma* **(Variety: Hanle)**

Participant (s): *Li (F.54), Lian Neibom (M, 54), Ning Khelma (M, 34)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good* **Sampling rate:** -

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	5min 54 Sec	Li, Lian, Ling	Sentences	Analysis for syntax	Source of ethnolinguistics	Yes	Yes
2.	3min 54 Sec	„	„	„	„	„	Yes
3.	3min 38sec	„	„	„	„	„	Yes
4.	2 min	„	„	„	„	„	„
5.	3min	„	„	„	„	„	„

Computer file: [Root folder:Khelma_Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/khelma_23jan2019	khelma_160704_khe_sentences1_li-lian-ling	WAV	Pushpa	Ethnolinguistics	Track 1
Khelma_recordings/Audio/khelma_23jan2019	khelma_160704_khe_sentences1_li-lian-ling	„	„	„	Track 2
Khelma_recordings/Audio/khelma_23jan2019	khelma_160704_khe_sentences1_li-lian-ling	„	„	„	Track 3
Khelma_recordings/Audio/khelma_23jan2019	khelma_160704_khe_sentences1_li-lian-ling	„	„	„	Track 4
Khelma_recordings/Audio/khelma_23jan2019	khelma_160704_khe_sentences1_li-lian-ling	„	„	„	Track 5

METADATA FOR RECORDINGS (06-01-2018)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: *1(one)*

Media Type: *Audio*

Date: *06-01-18*

Recorded By: *Barshapriya Dutta*

Place: *Dorbinsip, Dima Hasao District.*

Language: *Khelma* **(Variety: Hanle)**

Participant (s): *Lalneihoi Khelma (F, 26)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good*

Sampling rate: *144khz*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	2min 05Sec	Hoi	sentences	Morphology and syntax	source for analysis	Yes	Yes
2.	2min 00sec	Hoi	“	”	”	”	”
3.	1min 54sec	Hoi	“	”	”	”	”

Computer file: [Root folder:Khelma_Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Khelma_6jan2018/Kekrangsip	Khelma_160622_khe_hoi	wav	Barsha	Phonology	Track1
Khelma_recordings/Audio/Khelma_6jan2018/Kekrangsip	Khelma_160622_khe_hoi	wav	”	“	Track2

METADATA FOR RECORDINGS (10-01-2018)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 2 (*two*)

Media Type: *Audio*

Date: *10-01-18*

Recorded By: *Barsha priya Dutta*

Place: *Kekrangsip village, Dima Hasao District.*

Language: *Khelma* (Variety: **Hanle**)

Participant (s): *Lal (M, 26)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good*

Sampling rate: *144khz*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	2min 11Sec	Lal	tone bearing unit	phonology & morphology related	source for tone & morphological analysis	Yes	Yes
2.	2min 48sec	Lal	„	„	„	„	„
3.	6min 45sec	Lal	„	„	„	„	„
4.	1min 02sec	Lal	„	„	„	„	„

Computer file: [Root folder:**Khelma_Documentation_all_data**.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Khelma_10jan2018/phonology	Khelma_160626_khe_phonology_lal	wav	Barsha	Phonology related	Track1
Oinam_recordings/Audio/Khelma_10jan2018/phonology	Khelma_160626_khe_phonology_lal	wav	„	„	Track2

METADATA FOR RECORDINGS (22-02-2017)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 1 (*one*)

Media Type: Audio

Date: 22-02-17

Recorded By: Dr. Pusha Renu Bhattacharyya and Barshapriya Dutta

Place: Dorbinsip, Dima-Hasao District.

Language: *Khelma* (Variety: **Hanle**)

Participant (s): Suamselzing *Khelma* (M, 40 yrs.)

Other languages spoken on tape: Haflong Hindi, *English*

Rights: Centre for Endangered Languages, Tezpur University

Quality: *Good* **Sampling rate:** 144khz

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	10 min	Zing	wordlist	Noun, adjective, verb, adverbs, pronouns	source of grammar and corpus	yes	Yes
2.	2 min	Zing	Sound	tone	„	„	Yes

Computer file: [Root folder:**Khelma_Documentation_all_data**.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/khelma_22feb2017	Khelma_160617_khe_wordlists_Zing	wav	Pushpa & Barsha	words	Track1
Khelma_recordings/Audio/khelma_22feb2017	Khelma_160617_khe_tone_Zing	wav	Pushpa & Barsha	tones	Track2

METADATA FOR RECORDINGS (23-02-2017)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 2 (*two*)

Media Type: *Audio*

Date: 23-02-17

Recorded By: *Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya and Barsha priya Dutta* **Place:** *Dorbinsip, Dima Hasao District.*

Language: *Khelma* **(Variety: Hanle)**

Participant (s): *Lian Neibom (M, 28)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good*

Sampling rate: *144khz*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	5min	Lian	sound	Tone, vowels	source of grammar and corpus	Yes	Yes
2.	2min 44sec	„	“	“	„	„	Yes

Computer file: [Root folder:Khelma_Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Khelma_23feb2017	Khelma_160617_khe_sound_Lian	wav	Pushpa& Barsha	sound	Track1
Khelma_recordings/Audio/khelma_23feb2017	khelma_160617_khe_homophonus_Lian	wav	Pushpa & Barsha	sound	Track2

METADATA FOR RECORDINGS (24-02-2017)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 2 (*two*)

Media Type: Audio

Date: 24-02-17

Recorded By: Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya and Barshapriya Dutta

Place: Langlut (*ch*), Dima-Hasao District.

Language: *Khelma* (Variety: **Hanle**)

Participant (s): *Thoisuamhoi Khulum (F, 30)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good* **Sampling rate:** *144khz*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	5min 29Sec	Hoi	sentences	syntax	analysis	--	Yes
2.	3min 54sec	Hoi	wordlist	morphology	--	„	Yes
3.	3min 58sec	Hoi	homophonous word	phonology	--	„	Yes

Computer file: [Root folder:**Khelma_Documentation_all_data**.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Khelma_24feb2017	Khelma_160619-khelma_sentences_Hoi	wav	Pushpa & Barsha	translation	Track1
Khelma_recordings/Audio/khelma_24feb2017	Khelma_160619-khelma_wordlists_Hoi	wav	Pushpa & Barsha	“	Track2
khelma_recordings/Audio/Khelma_24feb2017	Khelma_160619-khelma_words_Hoi	wav	Pushpa & Barsha	..	Track3

METADATA FOR RECORDINGS (24-02-2017)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 2 (<i>two</i>) Recorded By: <i>Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya and Barshapriya Dutta</i> Language: <i>Khelma</i> (Variety: Hanle) Other languages spoken on tape: <i>Haflong Hindi, English</i> Quality: <i>Good</i> Sampling rate: <i>144khz</i>	Media Type: <i>Audio</i> Date: <i>24-02-17</i> Place: <i>Langlut (ch), Dima-Hasao District.</i> Participant (s): <i>Thoisuamhoi Khulum (F, 30)</i> Rights: <i>Centre for Endangered Languages, Tezpur University</i> Transcription Cross-reference:
---	---

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	5min 29sec	Hoi	sentences	syntax	analysis	--	Yes
2.	3min 54sec	Hoi	wordlist	morphology	--	„	Yes
3.	3min 58sec	Hoi	homophonous word	phonology	--	„	Yes

Computer file: [Root folder:**Khelma_Documentation_all_data**.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Khelma_24feb2017	Khelma_160619-khelma_sentences_Hoi	wav	Pushpa & Barsha	translation	Track1
Khelma_recordings/Audio/khelma_24feb2017	Khelma_160619-khelma_wordlists_Hoi	wav	Pushpa & Barsha	“	Track2
khelma_recordings/Audio/Khelma_24feb2017	Khelma_160619-khelma_words_Hoi	wav	Pushpa & Barsha	..	Track3

METADATA FOR RECORDINGS (26-02-2017)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 2 (*two*)

Media Type: *Audio*

Date: 26-02-17

Recorded By: *Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya and Barshapriya Dutta*

Place: *Kekrangsip, Dima-Hasao District.*

Language: *Khelma* (**Variety:** **Hanle**)

Participant (s): *Thoisiamsuam Khelma (M, 30)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good* **Sampling rate:** *144khz*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	5min 29Sec	Suam	sentences	syntax	analysis	--	Yes
2.	3min 54sec	Suam	wordlist	morphology	--	„	Yes
3.	3min 58sec	Suam	homophonous word	phonology	--	„	Yes

Computer file: [Root folder:**Khelma_Documentation_all_data**.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Khelma_26feb2017	Khelma_160621-khelma_sentences_Suam	wav	Pushpa & Barsha	translation	Track1
Khelma_recordings/Audio/khelma_26feb2017	Khelma_160621-khelma_wordlists_Suam	wav	Pushpa & Barsha	‘’	Track2
khelma_recordings/Audio/Khelma_26feb2017	Khelma_160621-khelma_words_Suam	wav	Pushpa & Barsha	..	Track3

METADATA FOR RECORDINGS (27-02-2017)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 2 (*two*)

Media Type: Audio

Date: 27-02-17

Recorded By: Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya and Barshapriya Dutta

Place: Langlut (*ch*), Dima-Hasao District.

Language: *Khelma* (Variety: **Hanle**)

Participant (s): Chunglalnei Khulum (F, 30)

Other languages spoken on tape: Haflong Hindi, *English*

Rights: Centre for Endangered Languages, Tezpur University

Quality: *Good*

Sampling rate: 144khz

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	3 min	Nei	sentences	syntax	analysis	--	Yes
2.	5 min	Nei	wordlist	morphology	--	„	Yes
3.	5 min 58 sec	Nei	homophonous word	phonology	--	„	Yes

Computer file: [Root folder:**Khelma_Documentation_all_data**.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Khelma_27feb2017	Khelma_160622-khelma_sentences_nei	wav	Pushpa & Barsha	translation	Track1
Khelma_recordings/Audio/khelma_27feb2017	Khelma_160622-khelma_wordlists_nei	wav	Pushpa & Barsha	‘’	Track2
khelma_recordings/Audio/Khelma_27feb2017	Khelma_160622-khelma_words_nei	wav	Pushpa & Barsha	..	Track3

METADATA FOR RECORDINGS (28-02-2017)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 2 (*two*)

Media Type: *Audio*

Date: 28-02-17

Recorded By: *Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya and Barshapriya Dutta*

Place: *Langlut (ch), Dima-Hasao District.*

Language: *Khelma* (**Variety:** **Hanle**)

Participant (s): *Chungsiamhoi Khulum (F, 30)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good*

Sampling rate: *144khz*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	5min	Chung	sentences	syntax	analysis	--	Yes
2.	3min	Chung	wordlist	morphology	--	„	Yes
3.	3min 58sec	Chung	homophonous word	phonology	--	„	Yes

Computer file: [Root folder:**Khelma_Documentation_all_data**.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Khelma_28feb2017	Khelma_160623-khelma_sentences_chung	wav	Pushpa & Barsha	translation	Track1
Khelma_recordings/Audio/khelma_28feb2017	Khelma_160623-khelma_wordlists_chung	wav	Pushpa & Barsha	‘‘	Track2
khelma_recordings/Audio/Khelma_28feb2017	Khelma_160623-khelma_words_chung	wav	Pushpa & Barsha	..	Track3

METADATA FOR RECORDINGS (07-08-2017)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 1 (one)

Media Type: Audio

Date: 07-08-17

Recorded By: Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya and Barshapriya Dutta **Place:** Kekrangsip, Dima Hasao District.

Language: Khelma **(Variety: Hanle)**

Participant (s): Ngulsiamnei Khelma (F, 34), Joisuamlal, Zeite (M, 70), Thangchunghoi Khelma (F, 32)

Other languages spoken on tape: Haflong Hindi, English

Rights: Centre for Endangered Languages, Tezpur University

Quality: Good

Sampling rate: 144khz

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?	Annotated?
1.	2min 00Sec	Nei, Lal, Hoi	Lullaby 1	Ethnolinguistic information	--	Yes	Yes	Yes
2.	2min 44sec	Nei, Lal, Hoi	Lullaby 2	“	„	„	Yes	Yes
3.	5min 20sec	Nei, Lal, Hoi	Lullaby 3	“	„	„	Yes	Yes
4.	3min 43sec	Lal, Nei	Tone	Phonology	„	„	Yes	

Computer file: [Root folder:Khelma_Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Khelma_7aug2017	Khelma_160619_lalluby_nei-lal-hoi	wav	Pushpa & Barsha	Ethnolinguistics	Track1
Khelma_recordings/Audio/Khelma_7aug2017	Khelma_160619_lalluby_nei-lal-hoi	wav	Pushpa & Barsha	“	Track2
Khelma_recordings/Audio/Khelma_7aug2017	Khelma_160619_lalluby_nei-lal-hoi	wav	Pushpa & Barsha	do	Track 3
Khelma_recordings/Audio/Khelma_7aug2017	Khelma_160619_tone_Lal-Nei	wav	Pushpa & Barsha	tone	Track 4

METADATA FOR RECORDINGS (13-08-2017)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 1 (*one*)

Media Type: Audio

Date: 13-08-17

Recorded By: Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya and Barshapriya Dutta

Place: Ketrangsip, Dima Hasao District.

Language: *Khelma* (Variety: **Hanle**)

Participant (s): Benzamin *Khelma* (F, 34), Bul *Khelma* (M, 44)

Other languages spoken on tape: Haflong Hindi, *English*

Rights: Centre for Endangered Languages, Tezpur University

Quality: Good **Sampling rate:** 144khz

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	2min	Benzamin, Bul	lullaby	Ethnolinguistic information	--	Yes	Yes
2.	10min 44sec	Bul	Marriage system	“	”	”	Yes
3.	5min 20secsec	Bul	Dead rituals	“	”	”	Yes

Computer file: [Root folder:*Khelma_Documentation_all_data*.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Khelma_13aug2017	Khelma_160625_lalluby_Benzamin,Bul	wav	Pushpa& Barsha	Ethnolinguistics	Track1
Khelma_recordings/Audio/Khelma_13aug2017	Khelma_160625_marriage_Bul	wav	Pushpa& Barsha	“	Track2
Khelma_recordings/Audio/Khelma_13aug2017	Khelma_160625_dead rituals_Bul	wav	Pushpa& Barsha	“	Track3

METADATA FOR RECORDINGS (14-08-2017)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 1 (*one*)

Media Type: Audio

Date: 07-08-17

Recorded By: Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya and Barshapriya Dutta

Place: Kekrangsip, Dima Hasao District.

Language: *Khelma* (Variety: **Hanle**)

Participant (s): *Ngulsiamnei Khelma (F, 34), Thang Khelma (M, 32)*

Other languages spoken on tape: Haflong Hindi, English

Rights: Centre for Endangered Languages, Tezpur University

Quality: Good

Sampling rate: 144khz

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	5min 00Sec	Nei, Thang	tone	Phonology	--	Yes	Yes
2.	2min 44sec	Nei, Thang	‘’	‘’	’’	’’	Yes
3.	5min 20sec	Nei, Thang	‘’	‘’	’’	’’	Yes
4.	3min 43sec	Nei, Thang	‘’	‘’	’’	’’	Yes

Computer file: [Root folder: *Khelma _Documentation_all_data*.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Khelma_14aug2017	Khelma_160619_lalluby_group	wav	Pushpa& Barsha	tone	Track1
Khelma_recordings/Audio/Khelma_14aug2017	Khelma_160619_songs_group	wav	Pushpa& Barsha	tone	Track2
Khelma_recordings/Audio/Khelma_14aug2017	Khelma_160619_tone_Lal-Nei	wav	Pushpa& Barsha	tone	Track3

METADATA FOR RECORDINGS (31-10-2016)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 1 (one)

Media Type: Audio

Date: 31-10-16

Recorded By: Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya

Place: Bangphiri (H) village, Dima Hasao

Language: Khelma

(Variety: Hanle)

Participant (s): L.L. Thoi (M, 32 yrs.), N.J.Khelma (M, 65), lalhoinei Khelma (F, 32)

Other languages spoken on tape: Haflong Hindi and English

Rights: Centre for Endangered Languages, Tezpur University

Quality: Good

Sampling rate: 144khz

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	5min 04Sec	L. L. Thoi	wordlist	Traditional measurement system of Khelmas	Source for grammar and ethnolinguistics	Yes	Yes
2.	5 min	L. L. Thoi	sentences	Simple, compound and complex sentences	Source for grammar	Yes	Yes
3.	5 min	L. L. Thoi	"	Cases in Khelma	Source for grammar	Yes	Yes
4.	7min	N. J. Khelma	‘	Basic phrases and clauses	Source for grammar	Yes	Yes
5.	4min 51sec	N. J. Khelma	‘	Simple, compound and complex sentences	Source for grammar	Yes	Yes
6.	3 min	Lalhoinei Khelma	"	Number, definite marker, plural marker	"	"	"
7.	3 min	"	"	Noun phrases and adjective phrases	"	"	"
8.	4 min	"	"	Compound and complex verbs	"	"	"
9.	3 min	"	"	Interrogative and negative markers	"	"	"
10.	5 min	"	"	Various types of pronouns	"	"	"

Computer file: [Root folder:Khelma_Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Bangphri(H)_oct-nov2016_1	bangphri_161025_khe__thoi-Lal	wav	Pushpa	grammar	Track1
Khelma_recordings/Audio/Bangphri(H)_oct-nov2016_2	bangphri_161025_khe_nei	wav	Pushpa	grammar	Track2
Khelma_recordings/Audio/Bangphri(H)_oct-nov2016_2	bangphri_161025_khe_nei	Wav	"	"	Track3

Khelma_recordings/Audio/Bangphri(H)_oct-nov2016_2	bangphri_161025_khe_nei	Wav	"	"	Track4
Khelma_recordings/Audio/Bangphri(H)_oct-nov2016_2	bangphri_161025_khe_nei	Wav	"	"	Track5
Khelma_recordings/Audio/Bangphri(H)_oct-nov2016_2	bangphri_161025_khe_nei	Wav	"	"	Track6
Khelma_recordings/Audio/Bangphri(H)_oct-nov2016_2	bangphri_161025_khe_nei	Wav	"	"	Track7
Khelma_recordings/Audio/Bangphri(H)_oct-nov2016_2	bangphri_161025_khe_nei	Wav	"	"	Track8
Khelma_recordings/Audio/Bangphri(H)_oct-nov2016_2	bangphri_161025_khe_nei	Wav	"	"	Track9
Khelma_recordings/Audio/Bangphri(H)_oct-nov2016_2	bangphri_161025_khe_nei	wav	"	"	Track10

METADATA FOR RECORDINGS (01-11-2016)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: *1(one)*

Media Type: *Audio*

Date: *01-11-16*

Recorded By: *Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya*

Place: *Phaizol, Dima Haso district*

Language: *Khelma* (Variety: *Hanle*)

Participant (s): *Hoi Khelma (F, 32 yrs)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good*

Sampling rate: *144khz*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	10min 31Sec	Hoi Khelma	Vocabulary	Diminutive terms, sounds, antonyms, derived nouns	Source for Lexicon	--	Yes
2.	5min 57sec	Hoi Khelma	Vocabulary	Tone	"	--	Yes

Computer file: [Root folder:Khelma_Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/phaizol_Nov2016/1	phaizol_161027_khe_Wordlist_Hoi	wav	Pushpa	grammar	Track1
Khelma_recordings/Audio/phaizol_Nov2016/2	phaizol_161027_khe_Wordlist_Hoi	wav	Pushpa	grammar	Track2

METADATA FOR RECORDINGS (03-11-2016)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 2 (*two*)

Media Type: *Audio*

Date: *03-11-16*

Recorded By: *Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya*

Place: *Phaizol, Dima-Hasao*

Language: *Khelma* (**Variety:** *Hanle*)

Participant (s): *Hoi Khelma (F, 32 yrs)*

Other languages spoken on tape: *English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good* **Sampling rate:** *144khz*

Transcription Cross-reference: --

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	5min 24Sec	Hoi	Vocabulary	Derived nouns	Data for lexicon	--	Yes
2.	12min 10sec	Hoi	Vocabulary	Tone	„	--	Yes
3.	8min 10sec	Hoi	Vocabulary	Nouns and Adjectives	„	--	Yes
4.	18min 40sec	Hoi	Vocabulary	vowels	„	--	Yes

Computer file: [Root folder:**Khelma_Documentation_all_data**.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/phaizol_3 Nov2016	phaizol_161027_khe_Wordlist_Hoi	WAV	Pushpa	grammar	Track1
Khelma_recordings/Audio/phaizol_3 Nov2016	phaizol_161027_khe_Wordlist_Ho	WAV	„	„	Track2
Khelma_recordings/Audio/phaizol_3 Nov2016	phaizol_161027_khe_Wordlist_Ho	WAV	„	„	Track 4
Khelma_recordings/Audio/phaizol_3 Nov2016	phaizol_161027_khe_Wordlist_Ho	WAV	„	„	Track 5

METADATA FOR RECORDINGS (04-11-2016)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 2 (*two*)

Media Type: *Audio*

Date: 04-11-16

Recorded By: *Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya*

Place: *CFEL, Tezpur University.*

Language: *Khelma* (Variety: **Hanle**)

Participant (s): *Hoi Khelma (F, 32 yrs)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good*

Sampling rate: *144khz*

Transcription Cross-reference: --

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	10 min	Hoi	sentences	Various types of sentences	Data for tone analysis	--	Yes
2.	5 min	Hoi	“	“	”	--	Yes
3.	3min	Hoi	sound	vowels	”	--	Yes
4.	5min 7sec	Hoi	lexicon	Plural markers	”	--	Yes
5.	3min	Hoi	“	adjectives	”	--	Yes
6.	3min	Hoi	“	“	”	--	Yes

Computer file: [Root folder:**Khelma_Documentation_all_data**.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/phaizol_4nov2016	phaizol_161101_khe_hoi	WAV	Pushpa	grammar	Track1
Khelma_recordings/Audio/phaizol_4nov2016	phaizol_161101_khe_hoi	WAV	“	”	Track2
Khelma_recordings/Audio/phaizol_4nov2016	phaizol_161101_khe_hoi	WAV	“	”	Track3
Khelma_recordings/Audio/phaizol_4nov2016	phaizol_161101_khe_hoi	WAV	“	”	Track4
Khelma_recordings/Audio/phaizol_4nov2016	phaizol_161101_khe_hoi	WAV	“	”	Track5
Khelma_recordings/Audio/phaizol_4nov2016	phaizol_161101_khe_hoi	WAV	“	”	Track6

METADATA FOR RECORDINGS (09-11-2016)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: *1(one)*

Media Type: *Audio*

Date: *09-11-16*

Recorded By: *Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya*

Place: *Phaizol, Dima Hasao*

Language: *Khelma* (Variety: *Hanle*)

Participant (s): *Hoi Khelma (F, 32 yrs)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good* **Sampling rate:** *144khz*

Transcription Cross-reference: *--*

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	2min	Hoi	Sound	Vowels and consonants	words	--	Yes
2.	3min	"	"	"	"	-	"
3.	1min	"	"	"	"	-	"
4.	2min	"	"	"	"	-	"
5.	3min	"	"	"	"	-	"
6.	1min	"	"	"	"	-	"
7.	2min	"	"	"	"	-	"
8.	1min	"	"	"	"	-	"
9.	2min	"	"	"	"	-	"
10.	2min	"	"	"	"	-	"

Computer file: [Root folder:**Khelma_Documentation_all_data**.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Phaizol_9nov2016	phaizol_161109_khe_vowel_Hoi	WAV	Pushpa	sound	Track1
Khelma_recordings/Audio/Phaizol_9nov2016	phaizol_161109_khe_vowel_Hoi	WAV	"	"	Track'2
Khelma_recordings/Audio/Phaizol_9nov2016	phaizol_161109_khe_vowel_Hoi	WAV	"	"	Track3
Khelma_recordings/Audio/Phaizol_9nov2016	phaizol_161109_khe_vowel_Hoi	WAV	"	"	Track4
Khelma_recordings/Audio/Phaizol_9nov2016	phaizol_161109_khe_vowel_Hoi	WAV	"	"	Track5
Khelma_recordings/Audio/Phaizol_9nov2016	phaizol_161109_khe_vowel_Hoi	WAV	"	"	Track6
Khelma_recordings/Audio/Phaizol_9nov2016	phaizol_161109_khe_vowel_Hoi	WAV	"	"	Track7

Khelma_recordings/Audio/Phaizol_9nov2016	phaizol_161109_khe_vowel_Hoi	WAV	"	"	Track8
Khelma_recordings/Audio/Phaizol_9nov2016	phaizol_161109_khe_vowel_Hoi	WAV	"	"	Track9
Khelma_recordings/Audio/Phaizol_9nov2016	phaizol_161109_khe_vowel_Hoi	WAV	"	"	Track10

METADATA FOR RECORDINGS (17-06-2016)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: *1(one)*

Media Type: *Audio*

Date: 17-06-16

Recorded By: *Dr. P.R. Bhattacharyya and Ms. Barshapriya Dutta* **Place:** *Baigaon village, Dima Hasao district.*

Language: *Khelma* **(Variety:** *Hanle)*

Participant (s): *Suamhoilal Saithuvai (Male, 45 yrs.)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good*

Sampling rate: *144KHZ*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	10min 34Sec	Suamhoilal Saithuvai	word list	Nouns – name of animals	Source of vocabulary	Yes	Yes
2.	27min 17 Sec	Suamhoilal Saithuvai	word list	Noun-name of fruits and colour terms	Source of vocabulary	Yes	Yes

Computer file: [Root folder:Khelma_Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordingsAudio/Baigaon_animals_jun2016	Khelma_160616_khe_animals_Lal	WAV	Pushpa & Barsha	animals	Track 1
Khelma_recordingsAudio/Baigaon_fruits_color_jun2016	Khelma_160616_khe_fruits_colours_Lal	WAV	Pushpa & Barsha	Fruits and colours	Track 2
Khelma_recordingsAudio/Baigaon_fruits_color_jun2016	Khelma_160616_khe_fruits_colours_Lal	WAV	Pushpa & Barsha	"	Track3

METADATA FOR RECORDINGS (18-06-2016)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: <i>1(one)</i> Recorded By: <i>Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya and Barshapriya Dutta</i> Language: Khelma (Variety: Hanle) Other languages spoken on tape: Haflong Hindi, English Quality: <i>Good</i> Sampling rate: <i>144KHZ</i>	Media Type: <i>Audio</i> Date: 18-06-16 Place: <i>Baigaon Village, Dima Hasao district.</i> Participant (s): <i>Choisellal Neibom (M) (70)</i> Rights: <i>Centre for Endangered Languages, Tezpur University</i> Transcription Cross-reference:
---	---

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	28min 46Sec	Choisellal Neibom	word list	Bible songs	Source of vocabulary	Yes	Yes
2.	11min 40 Sec	Choisellal Neibom	word list	Body parts	„	“	Yes
3.	26min 49sec	Choisellal Neibom	word list	Adjectives	„	“	Yes

Computer file: [Root folder: Khelma _Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Baigaon_jun2016	Khelma_160617_Khe_Bible songs_Sel	WAV	Pushpa & Barsha	Bible songs	Track 1
Khelma_recordings/Audio/Baigaon_jun2016	Khelma_160617_Khe_Body parts_Sel	WAV	Pushpa & Barsha	Body parts	Track 2
Khelma_recordings/Audio/Baigaon_jun2016	Khelma_160617_Khe_Adjectives_Sel	WAV	Pushpa & Barsha	Adjectives	Track 3

METADATA FOR RECORDINGS (19-06-2016)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 2(*two*)

Media Type: *Audio*

Date: 19-06-16

Recorded By: *Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya and Barshapriya Dutta*

Place: *Dorbinsip Village, Dima Hasao district.*

Language: *Khelma* (Variety: *Hanle*)

Participant (s): *R. Khelma (M, 75)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good*

Sampling rate: *144KHZ*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	10min 41Sec	R. Khelma	word list	Ritualistic terms	Source of vocabulary	--	Yes
2.	5min 11 Sec	R. Khelma	word list	Numerals	„	--	Yes

Computer file: [Root folder:*Khelma_Documentation_all_data*.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Dorbin_jun2016	Dorbin_160619_Khelma_ritualistic terms _R. Khelma	WAV	Pushpa & Barsha	Ritualistic terms and numerals	Track 1

METADATA FOR RECORDINGS (20-06-2016)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 2(*two*)

Media Type: *Audio*

Date: 21-06-16

Recorded By: Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya and Barshapriya Dutta

Place: *Dorbin Village, Dima Hasao district.*

Language: *Khelma* (**Variety:** *Hanle*)

Participant (s): *1. R. Khelma (M, 70 yrs)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good* **Sampling rate:** *144KHZ*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	10 min 47Sec	R. Khelma	word list	Name of the days of a week	Source for morphological analysis	Yes	Yes
2.	18min 32 Sec	R. Khelma	word list	Name of the months of an year	„	“	Yes

Computer file: [Root folder: **Khelma _Documentation_all_data**.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Dorbin_jun2016	Dorbin_160620_Khe_days_Khelma	WAV	Pushpa & Barsha	days	Track 1
Khelma_recordings/Audio/Dorbin_jun2016	Dorbin_160620_Khe_months_Khelma	WAV	Pushpa & Barsha	months	Track 2

METADATA FOR RECORDINGS (22-06-2016)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: 4 (*four*)

Media Type: Audio

Date: 22-06-16

Recorded By: Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya and Barshapriya Dutta

Place: Dorbinsip Village, Dima Hasao district.

Language: *Khelma* (Variety: Hanle)

Participant (s): R. *Khelma*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: Centre for Endangered Languages, Tezpur University

Quality: *Good*

Sampling Rate: 144KHZ

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	26min 57 Sec	R. <i>Khelma</i>	Word list	Artefacts and items of daily use	Source for morphological analysis	Yes	Yes
2.	28min 35sec	R. <i>Khelma</i>	“	Adverbs	„	“	Yes

Computer file: [Root folder: *Khelma _Documentation_all_data*.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Dorbin_22jun2016	Dorbin_160621_Khelma_artefacts_items	WAV	Pushpa & Barsha	Artefacts and daily use items	Track 1
Khelma_recordings/Audio/Dorbin_22jun2016	Dorbin_160621_Khelma_adverbs	WAV	Pushpa & Barsha	adverbs	Track 2

METADATA FOR RECORDINGS (23-06-2016)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: *1(one)*

Media Type: *Audio*

Date: *23-06-16*

Recorded By: *Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya and Barshapriya Dutta*

Place: *Baigaon (H) Village, Dima Hasodistrict*

Language: *Khelma* (Variety: *Hanle*)

Participant (s): *1. Chengkip (F, 23 yrs) and 2. Lal (M, 27)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good*

Sampling rate: *144KHZ*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participants	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	22min 13Sec	Chengkip and Lal	word list	Earth, water and celestial body related, ailments, dress and ornaments, food items	Source for morphological analysis	--	Yes

Computer file: [Root folder: **Khelma _Documentation_all_data.....**]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audio/Baigaon(H)_23jun2016	Baigaon_160622_Khelma_wordlist_Chengkip_Lal	WAV	Pushpa & Barsha	Word list	Track 1
Khelma_recordings/Audio/Baigaon(H)_23jun2016	Baigaon_160622_Khelma_wordlist_Chengkip_Lal	WAV	"	"	Track 2
Khelma_recordings/Audio/Baigaon(H)_23jun2016	Baigaon_160622_Khelma_wordlist_Chengkip_Lal	WAV	"	"	Track3

METADATA FOR RECORDINGS (24-06-2016)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: *1(one)*

Media Type: *Audio*

Date: *24-06-16*

Recorded By: *Dr. Bobita Sarangthem and L. Vaiko*

Place: *Langlut (H) Village, Dima Hasao district.*

Language: *Khelma* **(Variety:** *Hanle)*

Participant (s): *1. Mr. Paodi (82 yrs) 2. Mrs. Ngaila (90 yrs)*

Other languages spoken on tape: -

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good*

Sampling rate: *-144KHZ*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	8min 12Sec	lal	wordlist	Names of Khelma hunting instruments	Source for Morphological analysis	--	Yes
2.	14min 10sec	lal	wordlist	Verbs and nouns	„		

Computer file: [Root folder: Khelma _Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audeo/_24jun2016	Khelma_160623_lal	WAV	Pushpa & Barsha	hunting instruments	Track.1
Khelma_recordings/Audeo/_24jun2016	Khelma_160623_lal	WAV	Pushpa & Barsha	Verbs and nouns	Track 2

METADATA FOR RECORDINGS (25-06-2016)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: *1(one)*

Media Type: *Video*

Date: *25-06-16*

Recorded By: *Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya and Barshapriya Dutta*

Place: *Langut (Ch) Village, Dima Hasao district.*

Language: *Khelma* **(Variety:** *Hanle)*

Participant (s): *Laldon Vaichei (M, 25)*

Other languages spoken on tape: *Haflong Hindi, English*

Rights: *Centre for Endangered Languages, Tezpur University*

Quality: *Good*

Sampling rate: *-*

Transcription Cross-reference:

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	5min 56Sec	Laldon	Word list	Nouns, verbs, natural elements	Source for morphological analysis	--	Yes

Computer file: [Root folder: **Khelma _Documentation_all_data.....**]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audeo/_jun25,2016	Khelma_27062016_laldon	WAV	Pushpa & Barsha	Nouns, verbs	Track1
Khelma_recordings/Audeo/ju_jun25,2016	Khelma27062016_laldon	WAV	Pushpa & Barsha	Natural elements	Track 2

METADATA FOR RECORDINGS (27-06-2016)

Applying to the recording as a Whole:

Session Number: <i>1(one)</i> Recorded By: <i>Dr. Pushpa Renu Bhattacharyya and Barshapriya Dutta</i> Language: <i>Khelma</i> (Variety: Hanle) Other languages spoken on tape: <i>Haflong Hindi, English</i> Quality: <i>Good</i> Sampling rate: <i>--</i>	Media Type: <i>Video</i> Date: <i>27-06-16</i> Place: <i>Langut (Ch) Village, Dima Hasao district.</i> Participant (s): <i>Chengkip (M,25)</i> Rights: <i>Centre for Endangered Languages, Tezpur University</i> Transcription Cross-reference:
---	---

Individual tracks:

Sl/Track	Duration	Participant	Data type	Contents	Notes	Transcribed?	Checked?
1.	5min 56Sec	Chengkip	Word list	Different types of verbs	Source for morphological analysis	Yes	Yes
2.	2 min	"	"	"	"	"	"
3.	5min	"	"	"	"	"	"
4.	3min	"	"	"	"	"	"

Computer file: [Root folder: Khelma _Documentation_all_data.....]

Folder	File name	Format	Created by	Contents	Cross-reference
Khelma_recordings/Audeo/Langlut_jun27,2016	Khelma_1606216_Chengkip	WAV	Pushpa & Barsha	Nouns, verbs	Track1
Khelma_recordings/Audeo/Langlut_jun27,2016	Khelma_1606216_Chengkip	WAV	"	"	Track 2
Khelma_recordings/Audeo/Langlut_jun27,2016	Khelma_1606216_Chengkip	WAV	"	"	Track 3
Khelma_recordings/Audeo/Langlut_jun27,2016	Khelma_1606216_Chengkip	WAV	"	"	Track 4